

# 10 ЛЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФОНДА EVZ

ПАМЯТЬ  
БУДУЩЕЕ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ  
ПАМЯТЬ  
БУДУЩЕЕ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ  
ПАМЯТЬ  
БУДУЩЕЕ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ  
ПАМЯТЬ  
БУДУЩЕЕ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ  
ПАМЯТЬ  
БУДУЩЕЕ

ПОМНЯ О ЖЕРТВАХ НАЦИОНАЛ-СОЦИАЛИЗМА, МЫ БЕРЕМ НА СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ВЗАИМОПОНИМАНИЕ МЕЖДУ НАРОДАМИ. МЫ БУДЕМ И ДАЛЬШЕ АКТИВНО ВЕСТИ РАБОТУ НА БЛАГО ВЫЖИВШИХ ЖЕРТВ.



Фото: Фотокурс Фонда EVZ, 2009 г.

Помня о жертвах национал-социалистского произвола, Фонд «Память, ответственность и будущее» выступает за укрепление прав человека и за взаимопонимание между народами. Он по-прежнему заботится и о выживших жертвах. Таким образом, Фонд служит выражением сохраняющейся политической и моральной ответственности германского государства, экономики и общества за причиненный национал-социалистским режимом ущерб.

Фонд поддерживает международные проекты в следующих областях:

- критическое рассмотрение истории,
- выступление за права человека,
- меры на благо жертв национал-социализма.

Фонд EVZ был учрежден в 2000 г. прежде всего для выплаты компенсаций бывшим подневольным работникам. Она была завершена в 2007 г. Учредительный капитал в размере 5,2 миллиарда евро предоставили германское государство и объединившиеся в Инициативе германской экономики предприятия. При учреждении Фонда 358 миллиона евро было забронировано в качестве капитала для поддержки проектов. Доходами от этого капитала Фонд финансирует свою постоянную деятельность по поддержке проектов.

Не подводится черта и после завершения Фондом «Память, ответственность и будущее» выплат бывшим подневольным работникам и другим жертвам национал-социализма. Они были важным, давно назревшим вкладом в осмысление политической несправедливости. Но история не проходит; невозможно ее и отбросить. Она - предпосылка современности, обращение с историей определяет и будущее каждого общества. Поэтому национальная память это политическая, то есть общая задача, которую нельзя оставлять ни частной или общественной инициативе, ни исключительно государственным структурам.

Особый вызов представляет собой приближение времени, когда свидетелей больше не останется, с наступлением которого ответственность за сохранение памяти полностью перейдет к следующим поколениям.

Нам необходимо найти подходящие пути для разъяснения совершенных преступлений подрастающим поколениям. Молодежь хочет знать, что произошло и почему оно смогло произойти. При этом речь идет не просто о знании истории, а о политической ориентации. Ибо свобода и демократия, толерантность и гуманность это не само собой разумеющиеся факты. Они требуют постоянных активных действий каждого из нас. Поддержка их может и должна быть центральной задачей деятельности Фонда EVZ.



Проф. д-р Норберт Ламмерт,  
Президент Германского  
бундестага

Человеческое горе невозможно компенсировать финансовыми средствами. Когда десять лет назад был создан Фонд «Память, ответственность и будущее», ставилась задача с помощью гуманитарных выплат выжившим подневольным работникам показать, что причиненные им глубокие страдания не забыты. Поэтому учреждение Фонда имело и сегодня имеет для Федеративной Республики Германия большое политическое и моральное значение. О впечатляющей работе Фонда свидетельствует ее итог. Более 1,6 миллиона человек в почти 100 странах мира без бюрократии, быстро получили выплаты на общую сумму около 4,4 миллиарда евро.

И после выполнения своего главного наказа Фонд с помощью многочисленных финансируемых им про-

ектов реализует задачи, которые служат укреплению сотрудничества - способствующего сохранению памяти и направленного в будущее.

Выражаю благодарность всем, кто внес свой вклад в то, что выжившие подневольные работники испытали чувство удовлетворения и победы справедливости.



Д-р Ангела Меркель,  
Федеральный канцлер

В воспоминаниях большие начальные трудности блекнут. В памяти остается радость, вызванная успешным претворением в жизнь этого большого, исторического проекта, и удовлетворение выживших жертв в связи с тем, что наша страна сделала этот важный жест.



**Д-р Михаэль Янзен,**  
Председатель  
Попечительского  
совета  
Фонда EVZ

Только искренний диалог с молодежью может служить гарантией того, что наше прошлое не станет нашим будущим.



**Ирина Щербакова,**  
«Мемориал»,  
Москва

Ни одна страна в истории не брала на себя в результате войны таких обширных обязательств. (...) Компромисс, к которому мы пришли, способствовал достижению справедливости и в то же время обеспечил германской экономике правовые гарантии.



**Стюарт Е. Эйзенстат,**  
посол, США

Инициатива германской экономики по учреждению Фонда была уникальным, невиданным признанием предприятиями страны своей причастности к несправедливости в прошлом и предостережением от соблазнов в будущем.



**Д-р Манфред Гентц,**  
один из учредителей и бывший представитель Инициативы германской экономики, бывший член Попечительского совета Фонда EVZ

## ИНИЦИАТИВА ПО УЧРЕЖДЕНИЮ ФОНДА EVZ



Фото: Федеральное правительство ФРГ

После Второй мировой войны, как и в связи с воссоединением обоих германских государств, выплата бывшим подневольным работникам компенсаций предусмотрена не была. Только в конце 1990-х годов Федеральное правительство и Инициатива германской экономики заявили о своей готовности к переговорам о ней.



Фото: Федеральное правительство ФРГ

17 июля 2000 г. было подписано соглашение Германии с правительством США, а также международное соглашение с участием Израиля, центрально- и восточноевропейских государств, немецких предприятий и адвокатов, представлявших истцов. Федеральное правительство и немецкие предприятия договорились внести в фонд по пять миллиардов немецких марок.

## ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ТРУД В ПЕРИОД НАЦИОНАЛ-СОЦИАЛИЗМА



Фото: Федеральный архив ФРГ



Фото: Федеральный архив ФРГ

Важная цель учреждения Фонда EVZ состояла в выплате индивидуальных компенсаций бывшим подневольным работникам и другим жертвам нацистского режима. С 1939 по 1945 годы к принудительному труду в Германии привлекались свыше двенадцати миллионов человек.

Принудительный труд был преступлением против человечности. Людям приходилось работать зачастую в бесчеловечных условиях. Наивысшая доля смертности при этом отмечалась среди узников концлагерей, в том числе многочисленных евреев, цыган и советских военнопленных. Подневольные работники трудились в промышленности и сельском хозяйстве, в административных структурах и даже в частной сфере.

## ВЫПЛАТЫ БЫВШИМ ПОДНЕВОЛЬНЫМ РАБОТНИКАМ



Фото: ФГУ фонда «Взаимопомощия и Примирения», Москва



До окончания срока подачи поступило более двух миллионов заявлений. Обработка их проводилась с помощью семи зарубежных партнерских организаций. Они отвечали и за осуществление выплат.



Фото: Фонд «Польско-немецкое примирение», Варшава

Заявители в польской партнерской организации - фонде «Польско-германское примирение» в Варшаве. В целом до конца 2006 года 1,6 миллиона бывших подневольных работников и их особых правопреемников в 98 странах мира получили 4,36 миллиарда евро. Выплаты производились также за связанный с национал-социалистским произволом имущественный и страховой ущерб и особый ущерб, причиненный личности.



Фото: Федеральная пресс-служба ФРГ

12 июня 2007 года процедуру выплат официальным актом формально завершили Федеральный президент Хорст Кёлер и Федеральный канцлер Ангела Меркель.

Для жертв признание причиненного им горя важно не меньше, чем финансовая компенсация.

**Д-р Шарлоттэ Кноблох,**  
Президент  
Центрального  
совета  
евреев в Германии



Переговоры, которые привели к учреждению Фонда EVZ, были первыми после войны крупными переговорами с представителями жертв нацистского варварства из Центральной и Восточной Европы.

**Д-р Иржи Шитлер,**  
посол Чешской  
Республики,  
член Попечительского  
совета  
Фонда EVZ



Выплата компенсации жертвам, которым довелось более 50 лет ждать признания причиненной им несправедливости, это важный вклад в дело мира и примирения.

**Д-р Дитер Каструп,**  
посол в отставке,  
бывший  
Председатель  
Попечительского  
совета  
Фонда EVZ



Предусмотренные выплаты были символическими - к тому же многие их уже не дождалось. Тем не менее, учреждение Фонда стало переломным моментом, в том числе в польско-германских отношениях.

**Д-р Ежи Кранц,**  
посол в отставке,  
член Попечительского  
совета  
Фонда EVZ



Проекты Фонда EVZ по проведению встреч и работе с очевидцами - важные шаги против забвения.



**Ирис Бербен,**  
*актриса*

Создание Фонда было важным знаком надежды нашего гражданского общества.



**Д-р Иоахим Гаук,**  
*председатель общества «Против забвения – за демократию»*

Для меня и для объединений жертв особая ценность работы Фонда состоит в том, что подневольные работники наконец нашли в Германии и у себя на родине общественное признание и внимание.



**Проф. Феликс Кольмер,**  
*бывший узник концлагеря, председатель международного комитета концлагеря Освенцим, Чешская Республика*

Особенно важным в EVZ я считаю факт, что была установлена связь между нарушениями прав человека в прошлом и нынешним положением людей в Европе.



**Лорэн Карплус,**  
*стипендиатка программы «Берлинские стипендии» Фонда EVZ и университета им. Гумбольдта*

## ГУМАНИТАРНЫЕ ПРОЕКТЫ



Фото: Международная организация по миграции (ИОМ), 2007 г.

Наряду с индивидуальными выплатами бывшим жертвам нацизма средства в соответствии с Законом о Фонде выделялись и на гуманитарные проекты, к числу которых относились и организованные Jewish Claims Conference проекты для преследовавшихся нацистским режимом евреев, а также проекты для подвергавшихся преследованиям цыган.

## ПОДДЕРЖКА МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОЕКТОВ



Фото: Юлиа Герстесберг

При учреждении Фонда EVZ законом был дан и второй наказ: поддерживать международные проекты. В противоположность программам выплат это постоянная задача. С 2000 года средствами на сумму 53 миллиона евро было финансировано более 2.000 проектов. Фонд поддерживает проекты на следующих участках: критическое рассмотрение истории, выступление за права человека и меры на благо жертв национал-социализма.

## ТРИ УЧАСТКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФОНДА EVZ



Фото: Юлиа Герстесберг

На участке **КРИТИЧЕСКОЕ РАССМОТРЕНИЕ ИСТОРИИ** Фонд EVZ поставил целью прочно закреплять в европейской памяти историю принудительного труда в период национал-социализма и передавать опыт жертв. Помимо того, он способствует достижению согласия в вопросе различных взглядов на историю в Европе.



Фото: Общество «Аморо Дром», Берлин

На участке **ВЫСТУПЛЕНИЕ ЗА ПРАВА ЧЕЛОВЕКА** он инициирует проекты, служащие обучению по вопросам прав человека, посвященные борьбе против правового экстремизма, антисемитизма и современного принудительного труда, а также защите жертв. Поддержку получают и потомки жертв из меньшинств, преследовавшихся при национал-социализме, например молодые представители народности рома в различных странах. «Учиться из истории» гласит важнейшая цель.



Фото: Томас Серашинок, фотоконкурс Фонда EVZ, 2008 г.

На третьем участке, **МЕРЫ НА БЛАГО ЖЕРТВ НАЦИОНАЛ-СОЦИАЛИЗМА**, Фонд поддерживает особенно эффективные гуманитарные меры. Кроме того, он выступает инициатором проектов, которые помогают по достоинству оценить жизненный путь жертв национал-социализма и усилить их участие в жизни общества. В рамках программы «МЕСТО ВСТРЕЧИ - ДИАЛОГ» поддерживаются местные проекты в Беларуси, Украине и России.

Теперь надежды мы возлагаем на будущее. С помощью проектов фонда необходимо не только извлекать уроки из прошлого для современности и будущего, но и сохранять их в памяти поколений.

**Д-р Йорг Фрайгерр фон Фюрстенверт,**  
*председатель Правления Германской ассоциации страховых компаний, зам. Председателя Попечительского совета Фонда EVZ*



Называть несправедливость несправедливостью, с помощью справедливого признания помогать жертвам испытать чувство удовлетворения – это предпосылка совместного будущего.

**Гезинэ Шван,**  
*политолог, до 2009 г. координатор Федерального правительства по вопросам германо-польского сотрудничества*



Фонд EVZ вносит ценный вклад в укрепление международного взаимопонимания и образования в области прав человека.

**Фолькер Бек,**  
*член Бундестага, член Попечительского совета Фонда EVZ*



Работа Фонда EVZ это выдающийся вклад в осмысление национал-социалистского производства.

**Д-р Макс Штадлер,**  
*парламентский статс-секретарь, член Попечительского совета Фонда EVZ*



Деньги это не все. Но с их помощью можно сделать много хорошего, и Фонд EVZ за десять лет своего существования, несомненно, сделал. Благодарим вас за прежнее сотрудничество на благо нуждающихся жертв национал-социализма и с радостью ждем совместных будущих проектов. Всего доброго и больших дальнейших успехов!



**Дариуш Павлоь,**  
Председатель  
фонда «Польско-  
германское  
примирение»,  
член Попечитель-  
ского совета  
Фонда EVZ

Этот краеугольный камень (в законодательстве, посвященном возмещению ущерба) одновременно стал фундаментом созданного для постоянной работы по поддержке проектов фонда, за который особенно выступала немецкий бизнес с 6.500 частными жертвователями. Решений, подобных этому государственно-частному, в истории еще не было.



**Д-р Ульрих Бопп,**  
бывший член Прав-  
ления Фонда EVZ

Тяжкую несправедливость и горе, которое было причинено бывшим подневольным работникам, невозможно компенсировать деньгами. Это был скорее гуманитарный жест и важный вклад в дело примирения с бывшими военными противниками и Государством Израиль.



**Д-р Ханс-Отто  
Бройтигам,**  
посол в отставке,  
бывший Председа-  
тель Правления  
Фонда EVZ

## ПАМЯТЬ И ВЗАИМОПОНИМАНИЕ



Фото: Фальк-Фрешик, Фотоконкурс Фонда EVZ, 2008 г.

Важной задачей работы Фонда EVZ по поддержке проектов является сохранение для будущих поколений памяти о национал-социалистском произволе. В 2002 году была принята первая программа «ВСТРЕЧИ с бывшими подневольными работниками и другими жертвами национал-социализма». По сей день Фонд поддержал 3.900 таких встреч.



Фото: Свободный университет Берлина, CEDIS

Интернет-архив «ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ТРУД В 1939–1945 гг.» с помощью конкретных примеров помогает сохранять память о людях, которых принуждали к труду для нацистской Германии. Около 600 бывших подневольных работников из 26 стран рассказывают в подробных аудио- и видеointervью историю своей жизни.



Фото: Ян Цампнер, Фонд EVZ

«EUROPEANS FOR PEACE» - крупнейшая немецкая программа поддержки международных молодежных проектов с участниками из Германии, стран Центральной и Восточной Европы и Израиля. Первый конкурс на получение грантов по ней был объявлен в 2005 году в связи с 60-летием окончания войны. С тех пор средствами на сумму 4,25 миллиона евро было финансировано около 330 проектов. Этой программой Фонд поддерживает международное сотрудничество школ и молодежи при реализации трансграничных проектов.

## ПРИЗНАНИЕ И ДИАЛОГ

Жертвы нацистских преступлений, пережившие тяжкий принудительный труд, заключение в бесчеловечных условиях и другой произвол, сегодня зачастую живут в бедности и социальной изоляции. Возраст и болезни еще больше обостряют полученные ими в те годы физические и психические травмы.

Для удовлетворения большой потребности в медицинском и социальном обслуживании необходимы и международные усилия. Укрепление социальных систем на местах призвано помочь улучшению условий жизни жертв и обеспечить им достойную старость.

Фонд EVZ считает своим особым долгом заботиться о еще живущих жертвах национал-социализма. С помощью гуманитарных проектов, программы «МЕСТО ВСТРЕЧИ – ДИАЛОГ» и ПРОГРАММЫ ВСТРЕЧ он поддерживает меры по улучшению положения жертв и налаживанию диалога поколений.

Выплата подневольным работникам периода Второй мировой войны компенсаций была крайне необходимым и чрезвычайно важным моральным жестом. Это был вклад в укрепление взаимопонимания между людьми и мира.

**Ави Примор,**  
директор центра  
европейских ис-  
следований  
при частном  
университете г.  
Херцлия, Израиль,  
посол в отстав-  
ке, бывший член  
Правления  
Фонда EVZ



Будущее Фонда EVZ я вижу прежде всего в борьбе против дискриминации этнических меньшинств и в укреплении международного взаимопонимания с помощью объединения в сети представителей как можно большего числа наций.

**Вероника  
Паточкова,**  
стипендиатка  
программы  
«Берлинские  
стипендии»



Фото: Фотоконкурс Фонда EVZ, 2008 г.



Благодаря летним программам и практике вопросы прав человека, меньшинств и обращения с многообразием рассматривались прямо на месте. «Это изменило мою жизнь», – писали нам многие молодые люди.

**Корнелия  
Шмальц-Якобсен,**  
бывшая пред-  
седатель обще-  
ства «Humanity  
in Action  
Deutschland»



# ВЫСТАВКА, ПОСВЯЩЕННАЯ ПРИНУДИТЕЛЬНОМУ ТРУДУ В ПЕРИОД НАЦИОНАЛ-СОЦИАЛИЗМА

## «Немцы, их принудительные работники и война»

Выставка фонда мемориальных комплексов Бухенвальд и Миттельбау-Дора в Еврейском музее г. Берлина, подготовленная по инициативе и при поддержке Фонда «Память, ответственность и будущее».

Выставка «Принудительный труд. Немцы, их принудительные работники и война» впервые освещает всю историю этого преступления: более 20 миллионов человек привлекались к принудительным работам на территории Германской империи и в оккупированных вермахтом странах. Она показывает, что принудительный труд с самого начала был частью расистского общественного строя нацистского государства – к нему относились и пропагандировавшаяся «народная общность», и принудительный труд исключенных из нее.

Выставку патронирует Федеральный президент Хорст Кёлер.

28 сентября 2010 г. – 30 января 2011 г. в Еврейском музее г. Берлина

[www.ausstellung-zwangarbeit.org](http://www.ausstellung-zwangarbeit.org)



Фотографии: Фонд мемориальных комплексов Бухенвальд и Миттельбау-Дора

## ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

### ИЗДАТЕЛЬ:

Фонд «Память, ответственность и будущее»

Lindenstraße 20–25

10969 Berlin

Тел. +49 (0)30 25 92 97-0

Факс +49 (0)30 25 92 97-11

info@stiftung-evz.de

www.stiftung-evz.de

**КОНЦЕПЦИЯ И ТЕКСТ:** Франка Кюн

**УЧАСТИЕ:** Татьяна Бродэ, «Colonoise»

**НАБОР И ОФОРМЛЕНИЕ:** Давид Зернау, «dakato...design», Берлин

**ПЕЧАТЬ:** «FATA Morgana Verlag», Берлин

### ФОТОСНИМКИ:

Все фотографии, отображающие проектную деятельность Фонда EVZ, взяты из фотоархива Фонда.

© Фонд «Память, ответственность и будущее», Берлин, 2010 г.  
Все права сохраняются за Фондом. Размножать и распространять тексты, фотоснимки и другие иллюстрации без письменного согласия редакции не разрешается.

Досье на тему «10 лет деятельности Фонда EVZ»  
и приведенные полностью цитаты всех лиц Вы найдете в интернете:  
[www.stiftung-evz.de](http://www.stiftung-evz.de)